

EN

Latex household glove, flock lined. Suitable for food handling, simple cleaning and washing tasks.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Dofting: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers to the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. Poorly-fitting gloves will greatly reduce dexterity and cause fatigue. The gloves shall not be worn when there is a risk of moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935/2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020 and EN 421:2010 (Radioactive contamination only). These gloves do not protect against ionizing radiation. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Rengöringshandske i naturlatex med flossat bomullsfoder invändigt. Lämpad för mathantering, lättare renhållning etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att förvaras i originalförpackning.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenrad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos användning eller tvättade/desinfektorade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och pâtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med egen handen. Råta ut handskens tumme. Föri i handen i handsken genom att dra i manscheten. Gör samma sak med andra handen. Dra ut handskens genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Dålig passform på handskar minskar fingerfärdighet och orsakar tröthet. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskarna som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nâlar. Handskarna som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känd för vara skadlig för användaren. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) nr 1935/2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020 och EN 421:2010 (endast radioaktiv kontamination). Handskarna skyddar inte mot ioniserande strålning. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker vid utvärdering utifrån de angivna skyddsniåvärna och de harmonisering standarderna som handskarna har. Resultatet från testen bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Sivouskäsine luonnonlatексia, sisäpuolella nukkavuori. Soveltuu hyvin elintarvikkeiden käsittelyyn, kevyeen sivoukseen jne.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvelikoihin kuljetusta ja varastointi varten. Granberg suosittilee käytäntömiestä käsineiden varastointia alkuperäispakauksissaan. Vajeltava suorailla auringonvaloilla.

Huolto/Puhdistus: Seikä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukeamista kâteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto aveltuuttaa, ne on hâvitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättämisen epâpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestysten käsineiden ominaisuudet saatavat poiketa ilmoitustila suojaustoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään soostutseen mukaan, käytäntömiestä käsineiden tehoksi ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytäntöä vaikuttavat käytöntarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käyttyä vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytöntarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse kâisisi sopivankokoiset käsineet. Pitää toisella kâedellä kâissi reunaista. Aseta kâisineen peukalo kohdakkain toisen kâeden peukalon kanssa ja työnnä kâsi kâisineen sisâan, sormet kâisineen sormin. Vedä kâisineen ranneke paljolle ja asettele sormille kohdilleen. Pue toinen kâisine samalla tavalla. Jos kâisineet eivät ole saastuneet, voi niissä kâisineet vetämällä sormenpäistä. Jos kâisineet ovat saastuneet, riisua kâisineet tarttumalla rannikeeseen ja vetämällä sitä sormin pâin.

 **Huomautus:** Tarkista kâisineet ennen käyttöä varoien varalta. Huomiot istuvat kâisineet heikentevät liikkuvuutta merkitsevâsti ja aiheuttavat kâisen väsymistä. Kâisineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara lähteistön liikkuvia osia. Pistonkestävät kâisineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävällä pilkillä, kuten lääkeruiskun neutraalta. Lateksia sisältävät kâisineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylterhkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkâärin. Nâden kâisineiden minkäkin materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käytäjälle. Kâisineet täytyvät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) Nr 1935/2004 ja asetuksen (EY) Nr 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) Nr 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen kosketukseen kâikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nâmâ kâisineet on suunniteltu suojaamaan kâisia työskentelyolosuhteissa standardin EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020 ja EN 421:2010 (vain radioaktiivinen saaste) mukaisesti. Nâmâ kâisineet eivät suoja kâittajâa ionisoivalta sâiltâltä. Kâittajâlla on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytöntarkoitukseen liittyyvät riskit. Kâisineitä tulisi käyttää vain niihin kâittotarkoituksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Risikoarvioinnin perusteena on kâittavâa suojausluokka ja yhdenmuksittajuus standardaja, joiden mukaan kâisineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetu avuksi kâisineiden valinnassa. Todellisia kâittotuloja on tuloksetta ei kuitenkaan voida tâysin jâillitellâ, joten on käytâtä, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin kâisine hunkuhun kâittotarkoitukseen. Pyydâ lisätietoja valmistajalta.

PL

Lateksowe rękawice do gospodarstwa domowego, podszywane polarem.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wstawać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/śkażonym środowisku może spowodować pogorszenie jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Chemiczne i fizyczne używania lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie dla pomocą wilgotnej scierki, jednak nie zatrzymać procesów przepływu.

Zwrotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękawicę. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby zojrzeć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zdopuszczane rękawice znacznie zmniejszają rzeczywistość i powodują zmęczenie dloni. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochywiania ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakroczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uzupełnionych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zâden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywiołami przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020 i EN 421:2010 (Wylacznie skażenie radioaktywne). Rękawice nie chronią przed zagrożeniem promieniowania jonizującym. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawicy oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków używania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Rengjøringshandske i naturlatex, flosset bomullsfrin inn-vendig. Velegnet til matråndtering, lettare renhållning etc.

Lagring/Transport: Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestoker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanske erstattes med nye. Hvis hanske er etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanske kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjørt/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hanske ikke redusere endringer i sine mekaniske egenskaper i inn til tre år fra fremstillingstiden. Hanskene levereret er avhengig av spesifikk materiale og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar at sikre seg om at hanske er egnet for tiltenkt bruk.

Ta på/av: Velg hanske iiktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskensætten og juster fingrene iiktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanske ikke er foreurenet, kan du dra i fingertuppene for å ta hanskene. Hvis hanske er foreurenet, holder du hanske i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanskene vrenge.

 **Merk:** Kontroller hanske for skader før bruk. Hanske med dårlig tilpasset form vil i stor grad redusere fingerfærdighet og forårsake tretthet. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravene til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spiss gjenster. Hanske som ikke oppfyller kravene til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse i bevegelige maskindeler. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overførsel som kan føre til hanskene. Oppsök medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmateriene brukt i hanske, eller fremstillingss prosessen av dem, kjent å være skadelig for brukeren. Hanske i samsvar med forordning (EC) Nr. 1935/2004 og forordning (EC) Nr. 2023/2006 og i henhold til kommissjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for håndtering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanske er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020 og EN 421:2010 (Kun radioaktiv forurenning gjelder). Disse hanskene beskytter ikke mot ioniserende stråling. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanske ber bruker gjøres ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsessniâværene og de standardene som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veileding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkt bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 112.0400

Breakthrough time is defined as the rate of permeation of a chemical through the glove palm sample which is equivalent to 1 microgram per square centimeter per minute (1 $\mu\text{g}/\text{cm}^2/\text{min}$). The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection that may be provided due to the difference between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical used etc., may reduce the actual use time significantly. For correct usage, degradation and wear factors are also important factors to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or resins used do not enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of staining, staining or degradation appear. Level 0 - the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

Permeation Tests - EN ISO 374-1:2018/Type A. Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-2:2019.					
Code Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation, %	